

СЕНЕГАЛЬСКИЙ «РЕВИЗОР»

Речь идет о том самом гоголевском великосветском хлюсте, который приехал из столицы в уездный город и вызвал там немало переполоха среди местного тупоумного начальства, погрязшего в беззаконии. Только на этот раз приезжий повеса выглядел представителем администрации, появление которого в силу известных обстоятельств приводит к разоблачению колониальных пережитков в одном из провинциальных городков Сенегала.

Молодой драматург и директор Дакарского национального театра имени Сорано Морис Сенгор познакомился с «Ревизором» Н. Гоголя во время поездки в Советский Союз. Его поразили универсальность характеров этого произведения, убийственная сила его сатиры. Тогда он решил переложить «Ревизора» на местный сенегальский материал.

— То, что нам удалось «сенегализировать» этой пьесе Гоголя, — рассказал мне М. Сенгор, — говорит о том, что характеры, созданные русским писателем, оказались очень похожими на характеры некоторых наших соотечественников. Больше того, мы смогли повернуть разоблачительную сущность пьесы в нужную нам сторону борьбы с тем тяжелым наследием, которое нам оставил колониализм: с высокомерием, чванством, взяточничеством, кумовством, презрением к нуждам простого народа.

Рассказывают также, что против постановки сенегальского «Ревизора» в Дакаре в самый последний момент выступили весьма влиятельные лица. Однако, к счастью, пьеса увидела свет и пользовалась особым успехом у публики в галерки.

После гастролей в столице пьеса была переведена на один из сенегальских языков — волоф, — и вся труппа отпра-

Искусство за рубежом

лась в двухмесячное турне по стране. Сенегальский «Ревизор» выдержал более 30 представлений.

— Наш театр, — говорит М. Сенгор, — отвергает принцип «искусство для искусства». Мы считаем себя участниками национального строительства, стремимся, чтобы народ осознал возможность и необходимость участия в общенациональных делах. Этому служат, в частности, постановки на наши сенегальские темы... Театр в нашей стране очень любят, представления театрального типа — вообще в африканских традициях. С другой стороны, колонизаторы в свое время также создавали театральные труппы и вели через них свою идеологическую работу.

Сейчас мы ставим перед собой совершенно определенные задачи — создать свой национальный сенегальский театр, поднять его до международного уровня на основе синтеза современных достижений сцены с традиционным африканским театром. Мы нередко выезжаем в саванну, в деревни, где нет электрического света, часто наши представления, особенно музыкальные, превращаются во всеобщий праздник, и все вместе — и зрители, и актеры — мы играем одну пьесу общенародного веселья...

Созданный немногим более двух лет тому назад молодой театр, получивший сокращенное название «Сорано», — один из первых национальных театров Черной Африки. Он пользуется большой популярностью в стране. Кроме драматической секции, в которой занято 15 актеров, в труппу входят секция танцоров из 40 актеров и

секция певцов-инструменталистов из 25 музыкантов. Артисты, как правило, не имеют специального образования и набираются по конкурсу из числа изъявивших желание молодых людей.

Театр «Сорано» в Дакаре имеет превосходный зал с установкой искусственного климата, мягкими креслами. Таких в Африке немного. Однако в этом зале бывать не только приятно, но и полезно, ибо сегодня здесь происходит серьезный поиск плодотворного направления общественной жизни.

Ф. ТАРАСОВ.

(Соб. корр. «Правды»).

г. Дакар.

На снимке: — И что же, как он? — спрашивают Анна Андреевна (артистка Ж. Лемуан) и Бобчинского (артист Ж. Лосс), прибежавшего сообщить о приезде ревизора. Мария Антонова (стоит) — артистка Л. Сенгор.



1968
ПРАВДА